

**Testování dovednosti čtení s porozuměním, aspekty a způsoby možné kontroly získané dovednosti (KA3/8)**

Testování čtenářské a funkční gramotnosti v oboru další cizí jazyk se specifikací německého jazyka jako dalšího cizího jazyka v rámci projektu

Z**výšení kvality jazykového vzdělávání v systému počátečního školství**

**(zkráceně Littera)**

Metodické materiály vznikly za podpory projektu Zvýšení kvality jazykového vzdělávání v systému počátečního školství, který je spolufinancován Evropským sociálním fondem a státním rozpočtem České republiky.

Registrační číslo projektu CZ.1.07/1.1.00/14.0250.***.***



*„****Platí-li, že vzdělání je důsledek čtení, pak platí i to, že upadá-li čtenářská gramotnost,***

***snižuje se zákonitě i celková úroveň vzdělání.“***

***J. Trávníček***

Potřeba znalosti cizích jazyků je neoddiskutovatelnou součástí znalostního repertoáru člověka 21. století. Podle doporučení Evropské unie by měl každý obyvatel evropského kontinentu ovládat minimálně tři jazyky – kromě jazyka mateřského také dva jazyky cizí, přičemž je podporována výuka jazyků sousedních států. Tento požadavek vyplývá oprávněně z dlouhodobých principů evropské integrační politiky a je téměř již patnáct let evropskou školskou politikou prosazován a podporován.

Schopnost komunikovat v cizím jazyce je dovednost důležitá nejen pro vlastní život dnešního moderního člověka, nýbrž je také významnou dovedností pro jeho zapojení se do pracovního procesu. Globální světový a rozšiřující se trh práce v Evropské unii, stejně jako její politika v sociální, kulturní či vzdělávací oblasti, vyžaduje zvládnutí cizích jazyků na takové úrovni, která lidem umožní aktivně se podílet na možnostech, které jim život v Evropské unii nabízí, a tyto možnosti náležitě dle svých potřeb a potřeb společnosti využívat.

Závěry výzkumů zaměřených na osvojování cizích jazyků podporují tezi, že pokud se většina z nás dokáže naučit jazyk mateřský, může se naučit i jazyk další.

Cílem jazykového vzdělávání dnešní doby ovšem není – na rozdíl od dřívějších let - dokonalá znalost jazyka popřípadě jazyků, nýbrž pragmaticky formulovaný koncept multilingvismu, který požaduje znalost cizího jazyka (či cizích jazyků) na různé úrovni podle potřeb a pracovních či životních podmínek konkrétního uživatele. Cílem procesu učení se cizích jazyků je dosáhnout adekvátní úrovně v jednotlivých řečových dovednostech. Tyto úrovně byly formulovány a v roce 2001 prezentovány v dokumentu Společný evropský referenční rámec pro jazyky. V celkem pěti aspektech řečových dovedností (monologické mluvení, dialogické mluvení, psaní, poslech s porozuměním, čtení s porozuměním) byly formulovány znalostní a dovedností požadavky na šesti úrovních (A1- C1) a jako cíl cizojazyčné výuky byla deklarována tzv. komunikativní kompetence, která bývá charakterizována jako schopnost jedince domluvit se na příslušné jazykové úrovni v běžných, dle odpovídající úrovně adekvátních (či běžných) životních situacích. Nesporným přínosem SERRJ je právě ona přesná definice výstupních úrovní ve výuce cizích jazyků za účelem mezinárodní kompatibility a legislativní přijetí SERRJ je právem považováno za historickou událost ve výuce cizích jazyků v evropském kontextu.

Učeni se cizímu jazyku je bezpochyby velmi složitý proces. Učení se cizímu jazyku ve školních podmínkách je ještě složitější. Je třeba si ale neustále uvědomovat, že cizí jazyk se začínáme ve školních podmínkách učit v momentě, kdy už jeden jazyk – jazyk mateřský – ovládáme, tedy máme již nějakou představu, jak systém zvaný jazyk funguje. Jsme – často i nevědomky – již vybaveni jistými základními metalingvistickými dovednostmi. V současné době se realizuje výuka cizích jazyků na našich školách na základě principů formulovaných v tzv. komunikativním metodě výuky. Již z názvu vzdělávacího konceptu vyplývá, že prioritním cílem je funkční pojetí jazyka pro rozvoj komunikativní kompetence. Tento přístup jednak otvírá širší perspektivu pohledu na – nejen cizí – jazyk a jednak upřednostňuje skutečné funkce jazyka (nejen komunikativní, ale také kognitivní, sociální, estetickou etc.) před dřívějším strukturálním pojetím jazyka. To se projevovalo zejména v preferenci jednotlivých struktur (gramatika, slovní zásoba etc.) jazyka. Současný komunikativní přístup rovněž prosazuje vyrovnané zastoupení všech čtyř řečových dovedností, k nimž patří mluvení, psaní, poslech s porozuměním a čtení s porozuměním.

Čtení s porozuměním patří k dovednostem, jejichž osvojování má výrazný vliv na rozvoj komunikativní kompetence a patří z hlediska použitelnosti k jedněm z nejdůležitějších dovedností.

Stačí si uvědomit, kde a kdy tuto dovednost používáme – od práce s učebnicí, přes práci na počítači, při cestování, při komunikaci moderními komunikačními prostředky až po vrcholnou cizojazyčnou „disciplínu“ - četbu knih a autentických tiskovin v originálním jazyce.

Dovednost čtení s porozuměním je jedním ze základních aspektů, který u jedince podporuje rozšiřování nejen kognitivních znalostí, ale také prohloubení emocionálního či sociálního vnímání okolního světa a je inspirací či impulsem pro jeho chování a jednání. Tento fakt platí prioritně nejen v oblasti jazyka mateřského, nýbrž i v oblasti jazyků cizích.

Nácvik čtení s porozuměním v cizím jazyce má však svá specifika, která nelze při nácviku této dovednosti opomíjet. Jedním z výrazných faktorů, který kvalitu nácviku a kvalitu výsledné dovednosti v oblasti čtení s porozuměním ovlivňuje, je dovednost čtení v jazyce mateřském. Těžko budeme vyžadovat po žácích nadšený přístup k četbě v jazyce cizím, pokud takový přístup nemají rovněž v jazyce mateřském. Pokud má žák problémy v dovednosti čtení i v jazyce mateřském, stěží můžeme očekávat výborné výsledky při četbě v jazyce cizím. Pokud žák není příliš aktivním čtenářem v jazyce mateřském, neočekávejme, že v oboru cizího jazyka bude jeho přístup jiný. Kvalitativní i kvantitativní úroveň dovednosti čtení v jazyce mateřském má totiž přímou úměrnost ke kvalitě a kvantitě dovednosti čtení s porozuměním v jazyce cizím. Navzdory různým hypotézám o vlivu mateřského jazyka na proces vnímání a učení se jazyků cizích (např. Krashenova teorie, behavioristická teorie etc.) je potřeba si uvědomit, že mateřština hraje v procesu nácviku dovednosti čtení s porozuměním v cizím jazyce - zejména v úvodních fázích - nezastupitelnou roli: je jistým sítem, přes které jsou filtrovány informace získané při čtení cizojazyčných textů, neboť získané informace či podněty jsou v hlavě čtenáře nejprve zpracovávány v jazyce mateřském. Této skutečnosti si musíme být v roli učitele cizího jazyka vědomi a neopomíjet ji při posuzování úrovně dovednosti čtení s porozuměním u našich žáků.

Současné snahy české vzdělávací politiky usilující o cílený rozvoj čtenářské gramotnosti jsou v posledních letech v České republice způsobeny mimo jiné i nepříliš dobrými výsledky, kterých v jejím testování dosahují čeští žáci v mezinárodních výzkumech PISA a PIRLS. Na základě těchto výsledků byla Česká republika v posledních dvou ročních zprávách o naplňování cílů Lisabonské strategie ve vzdělávání a odborné přípravě v oblasti dovednosti čtení uváděna mezi zeměmi s nejvážnějšími problémy v oblasti čtenářské gramotnosti. Proto se hledají cesty, jak tento problém a zásadní nedostatky českých žáků eliminovat a jejich výsledky zlepšit, neboť nároky na čtenářské dovednosti se stále zvyšují. S vyspělostí ekonomik roste potřeba stále vzdělanější populace a čtenářské dovednosti nabývají na významu. Národy se rozvíjejí, počet i rozmanitost materiálů vzrůstá a jednotlivci se ocitají před nutností pracovat s textovými informacemi novými a komplikovanějšími způsoby.

Rozvoj čtenářské a funkční gramotnosti, jejímuž rozvoji u žáků českých škol byl věnován i projekt Littera, byl v našem pojetí vnímán jako proces podpory a aktivace čtenářské dovednosti v německém jazyce. Přestože jsou pojmy čtenářské a funkční gramotnosti definovány doposud ne zcela jednoznačně a často dochází k záměně či ztotožnění obou pojmů, vycházeli jsme při tvorbě našich didaktických materiálů z definice světové organizace, která se zabývá výzkumem čtenářské gramotnosti a při jejím definování zdůrazňuje především **funkční** povahu čtení. Čtení je podle ní **procesem**, kdy čtenář pomocí **nejrůznějších postupů, dovedností a strategií dojde** **k porozumění** a navíc k jeho udržení a podpoře. Čtení má být stále více využíváno jako **nástroj k dosažení dalších cílů, které jsou klíčem k úspěchu v pracovním i osobním životě a ve společnosti.** Rovněž  jedna z definic dovednosti čtení s porozuměním z dílny českých autorů, která definuje čtenářskou gramotnost jako „celoživotně se rozvíjející vybavenost člověka vědomostmi, dovednostmi, schopnostmi, postoji a hodnotami potřebnými pro užívání všech druhů textů v různých individuálních i sociálních kontextech“ (VÚP 2009/2010), zdůrazňuje potřebu rozvoje **individuálních** složek čtenáře a také potřebu rozvoje jeho osobnosti: „**čtenářsky gramotný člověk využívá čtení k vlastnímu rozvoji i ke svému konání, četbu zúročuje v dalším životě**.“ (VÚP 2009/2010). Čtenářskou gramotnost musíme tedy vnímat jako kontinuitu učení, které umožňuje každému jednotlivci dosahovat svých cílů, rozvíjet své znalosti a potenciál a díky tomu se plně účastnit dění ve své komunitě i v širší společnosti*.*

Je nutné si ale uvědomit, že pojem čtenářská a funkční gramotnost je pojem obsažný a vícevrstvý a že se v jeho obsahu se prolíná několik rovin:

1. vztah ke čtení

Nezbytným předpokladem pro úspěšné rozvíjení čtenářské gramotnosti je potěšení z četby a vnitřní potřeba číst, tedy interní motivace člověka. Motivace ke čtení je považována za jednu z proměnných, které rozhodujícím způsobem ovlivňuji výkon žáka v (i cizím) jazyce. Před posouzením vlivu motivace na učení se cizímu jazyku je však důležité si uvědomit, že je to jen jedna z proměnných.

1. doslovné porozumění

Čtenářská gramotnost staví na dovednosti dekódovat psané texty a budovat porozumění na doslovné úrovni se zapojením dosavadních znalostí a zkušeností. Porozumění na doslovné úrovni je zamýšleno v jazyce mateřském, v případě jazyků cizích je potřeba aplikovat adekvátní strategii čtení s porozuměním (viz níže)

1. vysuzování a hodnocení

Čtenářsky gramotný člověk musí umět vyvozovat z přečteného závěry a posuzovat, tedy umět kriticky hodnotit texty z různých hledisek včetně sledování autorových záměrů.

1. metakognice

Součástí čtenářské gramotnosti je i dovednost a návyk seberegulace, tj. dovednost čtenáře reflektovat záměr vlastního čtení, v souladu s ním si vybírat texty a způsob čtení, sledovat a vyhodnocovat vlastní porozumění čtenému textu a záměrně volit strategie pro lepší porozumění, překonávání obtížnosti obsahu i složitosti vyjádření.

1. sdílení

Čtenářsky gramotný člověk je připraven sdílet své prožitky, porozumívání a pochopení s dalšími čtenáři. Své pochopení textu porovnává s jeho dalšími společensky sdílenými interpretacemi, je schopen všímat si shod a přemýšlet o rozdílech vyplývajících z pochopení textu.

1. aplikace

Čtenářsky gramotný člověk využívá čtení k vlastnímu rozvoji i ke svému konání a četbu zúročuje v dalším životě.

(srov.http://www.vuppraha.cz/wp-content/uploads/2011/03/Gramotnosti-ve-vzdelavani11.pdf)

S ohledem na výše uvedené bychom si jako moderní učitelé cizích jazyků měli neustále uvědomovat, k čemu tolik zdůrazňovanou čtenářskou a funkční gramotnost, v pojetí didaktiky cizích jazyků dovednost čtení s porozuměním, naši žáci potřebují či budou potřebovat. Existují nespočetné odborné studie, ve kterých autoři detailně analyzují a definují cíle čtenářské dovednosti z nejrůznějších hledisek. Z pragmatického hlediska však slouží čtení s porozuměním prioritně jako:

* zdroj pro získávání informací
* zdroj nových impulzů a inspirací pro další konání a jednání člověka
* aktivita pro volný čas či zábavu
* zprostředkovatel nejen informací či faktů, ale také jako nositel důležitých myšlenek, jako informační zdroj podílející se na utváření hodnotových postojů a kulturních a společenských hodnot

Dovednost čtení s porozuměním je komplexní dovednost, která se skládá z řady dílčích dovedností a procesů. Tyto jsou v cizojazyčném textu ještě navýšeny o aspekty práce s cizojazyčným materiálem. Zpravidla bývá proces čtení s porozuměním rozdělen do tří rovin:

1. rovina lexikální - rozpoznání písmen a jednotlivých slov či sousloví
2. rovina syntaktická - koheze textu, syntaktická a sémantická integrace
3. textová rovina – nejvyšší úroveň, mentální zpracování významu textu

Český didaktik Hendrich (str. 225) rozlišuje čtyři fáze čtení, a to percepci textu, asimilativní doplňování, identifikaci jazykových prostředků a v neposlední řadě interpretaci, tj. vlastní pochopení smyslu.

První fázi, tzv. percepci textu, lze chápat jako vnímání grafického obrazu zrakem. Druhou fázi, tzv. asimilativní doplňování jako fázi, kdy čtenář doplňuje chybějící nebo nezřetelné části textu. Důležitým znakem této fáze je kontext a celková znalost jazyka a neméně významnou roli hraje i rozsah věcných znalostí, které se vztahují k obsahu textu. Třetí fáze, tzv. identifikace jazykových prostředků, znamená, že čtenář v této fázi poznává jazykové prostředky, z nichž je text vytvořen a to na základě předchozích zkušeností. Čtenář tak poznává především prostředky lexikální a uvědomuje si jejich význam. Je přirozené, že texty s kratšími větami a jednoduchá syntaktická výstavba textu značně ulehčují samotný proces čtení. Této fázi velice často předchází mezifáze tj. spojení grafického obrazu s představou zvukového ekvivalentu. Poslední čtvrtá fáze, tzv. interpretace, je fází rozhodující a je chápána jako pochopení smyslu čteného textu. Pro tuto fázi je nezbytné chápání obsahu užitých jazykových prostředků a jejich významu.

Na rozdíl od mateřského jazyka, kdy se proces čtení s porozuměním začínají žáci učit v době, kdy již plynule jazykem aktivně hovoří a zpracování lexikální roviny je pro ně záležitostí zásadně jednodušší, neboť se předpokládá jistá znalost lexika jazyka mateřského, u jazyka cizího je již rovina lexikální při čtení výrazně náročnější. Kromě vlastního grafického rozpoznání jednotlivých lexikálních jednotek dochází – speciálně na nižší úrovni znalosti jazyka – k identifikaci významu příslušné lexikální jednotky a jejímu případnému zasazení do kontextu, což je s ohledem na omezenou slovní zásobu v cizím jazyce proces poměrně náročný jak časově, tak obsahově.

Nácvik dovednosti čtení s porozuměním je v podmínkách českých základních i středních škol ve výuce cizích jazyků zpravidla hojně zastoupen, neboť´ základní pracovní materiál představují zpravidla učebnice cizích jazyků či různé pracovní listy. Bohužel při nácviku dané dovednosti nejsou zpravidla využívány všechny škály práce s textovým materiálem, což může u žáků vést k nepříliš pozitivnímu vztahu k dovednosti čtení s porozuměním v cizím jazyce. Až velmi často používaná metoda čtení textu formou detailního zpracování a následného téměř doslovného překladu není dobrým východiskem pro žáky při využití této dovednosti v jejich reálném životě. Zafixovaná strategie číst text od začátku do konce a celý ho překládat rozhodně nepatří z pragmatického hlediska k efektivním formám zpracování cizojazyčným textů.

Jednou z intencí projektu Littera v oboru němčina jako další cizí jazyk je proto mimo jiné ukázat učitelům cizích jazyků další možnosti zpracování textů při rozvoji dovednosti čtení s porozuměním za účelem podpory rozvoje funkční a čtenářské gramotnosti jejich žáků a současně nabídnout možnosti efektivní kontroly rozvoje této dovednosti. V této souvislosti je proto potřeba stručně připomenout několik stěžejních didaktických zásad pro práci s cizojazyčným textem, které bychom jako vyučující němčiny jako dalšího cizího jazyka měli reflektovat a ve své každodenní výuce aplikovat. Nejedná se o úplný výčet, nýbrž o pragmatický výběr nejdůležitějších zásad.

1. Text chápeme jako **tematicky související** a **smysluplné** ústní nebo písemné vyjádření, které je skládá z vět, jež nejdou libovolně zaměňovat.
2. **Autentický** text, který by měl být **nedílnou součástí** práce při rozvoji dovednosti čtení s porozuměním již od **nejnižších stupňů jazykové znalosti (A1)**, je text, který byl vytvořen rodilým mluvčím a vykazuje takové jazykové aspekty, které jsou pro dané vyjádření typické či reprezentativní.
3. Při práci s písemným textem můžeme používat dva **styly čtení** – čtení **hlasité** a čtení **tiché**. Hlasité čtení používáme jako vhodný nástroj pro nácvik výslovnosti, a to nejen segmentálních jednotek, ale zejména **suprasegmentálních** jevů, což jsou např. slovní přízvuk, větný přízvuk, intonace, rytmus řeči, výška hlasu etc. Tyto aspekty hrají při nácviku výslovnosti u cizích jazyků nesmírně důležitou roli a neměly by být při práci opomíjeny. Tiché čtení je naopak **nástrojem pro individuální zpracování** textů. Při této činnosti musíme respektovat skutečnost, že v tomto procesu hrají významnou roli různé faktory. K těm nejdůležitějším patří personální předpoklady pochopení textu (např. inteligence žáka, jeho osobnost, učební styl či aplikované strategie, jeho motivace, odlišné úrovně znalostí cizího jazyka, etc.), sociální faktory (např. postavení žáka v daném třídním kolektivu, rodinné zázemí, etc.), a v neposlední řadě faktory vyplývající z vlastního textu (např. zajímavost tématu pro konkrétního žáka, délka textu, obsahová či lingvistická úroveň náročnosti textu etc.)
4. Při práci s cizojazyčnými texty bychom měli vždy zohledňovat skutečnost, že existují různé **strategie** zpracování textu (strategie čtení) a tyto strategie bychom při práci s textem měli podle cílů, které si při zpracování konkrétního textu stanovíme, aplikovat. Zpravidla se používá pět základních strategií:

* **Strategie detailního zpracování textu**. Jak již z názvu vyplývá, cílem tohoto postupu je doslovné (detailní) zpracování textu. Nejen v cizojazyčném textu, ale i při čtení textů v mateřském jazyce je to strategie, kterou nepoužíváme příliš často. Mimochodem, kdo z nás dodržuje doporučované pravidlo a čte skutečně detailně celé texty např. u různých smluv? Aplikace strategie detailního čtení je velmi úzce svázána s délkou zpracovávaného textu – u kratších textů, které slouží jako texty tréninkové, je aplikace této strategie akceptovatelná a obhajitelná, u textů delších naopak nikoli. V oboru výuky cizích jazyků je strategie detailního čtení zejména v počátečním stádiu studia jazyka jednou z nejčastěji aplikovaných strategií čtení, neboť slouží k nácviku zpracování lexikální a syntaktické roviny textu. Tato strategie čtení by však neměla zůstat jedinou strategií zpracování textů. Spíše naopak – měla by v pozdější fázi studia jazyka ustoupit dalším, v reálném životě častěji aplikovaným strategiím. Jednou z nejvíce užívaných je strategie globálního čtení s porozuměním.
* Globální strategie čtení s porozuměním představuje strategii zpracování textu, jejímž cílem je porozumění obsahu textu v základních myšlenkách a případných – pro čtenáře důležitých, potřebných či zajímavých - detailů. Je to jedna  z v praxi nejrozšířenějších strategií zpracování textu, proto je její nácvik v procesu učení se cizího jazyka nesmírně důležitá.
* Strategie selektivního čtení s porozuměním je již více specifikovanou strategií, jejíž intencí je zpracování textu za účelem využití jen potřebných či žádaných informací. Je to rovněž strategie velmi často aplikovatelná v reálném životě a její nácvik – zejména v oboru cizí jazyk – by měla být nedílnou součástí rozvoje dovednosti čtení s porozuměním a rozvoje funkční čtenářské gramotnosti.
* Strategie orientačního čtení (některými odborníky označované jako čtení kurzorické) představuje poslední ze strategií velmi vhodně využitelnou a v praxi použitelnou. Jedná se o rychlé „přelétnutí“ textu za účelem vytvoření si prvního přehledu o obsahu popř. formě daného textu. Příkladem takové strategie je např. první fáze čtení denního tisku – rychlý přehled o obsahu úvodní strany či stran následujících. I tato strategie by z hlediska pragmatického využití měla být ve výuce cizích jazyků aplikována a využívána.

S ohledem na pestrost a proměnlivost textů, se kterými se můžeme v reálném životě setkat, je pochopitelné, že i aplikace jednotlivých strategií čtení s porozuměním je proměnlivá a „pestrá“. Aplikace jednotlivých strategií čtení s porozuměním je závislá na intenci zpracování daného konkrétního textu a je velmi častým a běžným jevem, že čtenář aplikuje při čtení textu více strategií. I tato rozmanitost aplikace jednotlivých strategií by měla v procesu výuky cizího jazyka mít své oprávněné místo. Vyučující, který skutečně usiluje o podporu rozvoje čtenářské a funkční gramotnosti svých žáků, si musí být vědom skutečnosti, že tento velký cíl se skládá z celé řady složek nižšího řádu, které se mohou stát dílčími vzdělávacími cíli v úsilí dosažení kvalitní čtenářské gramotnosti.

Nabízíme příklady těchto dílčích cílů, které představují nedílnou a potřebnou součást práce učitele na cestě k vybudování adekvátní úrovně čtenářské a funkční gramotnosti a svědčí o dobrém směru náročné cesty.

- Významným dílčím cílem je skutečnost, že žáci čtou aktivně, přemýšlejí při tom a kombinují různé postupy vedoucí k co nejlepšímu porozumění.

- Důležité je rovněž, že žáci čtou s jasným cílem a neustále sledují a posuzují, zda text daným cílům vyhovuje.

- Významným aspektem je rovněž fakt, že si žáci obvykle text prohlédnou dřív, než se do něj pustí, všímají si struktury textu a hledají ta místa, která s největší pravděpodobností naplní intenci, s nímž se do četby pouštějí;

- Žáci dokáží číst výběrově a neustále činí rozhodnutí o strategii četby – co budou číst pozorně a pomalu, co přečtou rychle, co nebudou číst, co přečtou znovu, etc.

- Žáci snaží se odhalit význam neznámých slov a pojmů, na které v textu narazí (popř. efektivně použijí překladový slovník), a poradí si s nesrovnalostmi a překážkami v textu

- Žáci vycházejí z dosavadních vědomostí a zkušeností, porovnávají s nimi čtený text a propojují jej s tím, co už věděli dříve.

- Žáci přemýšlejí o autorech textů, jejich stylu, východiscích, záměrech, případně dalších významných okolnostech.

**-** Žáci hodnotí kvalitu textu, posuzují jeho hodnotu a reagují na text různými způsoby a to jednak racionálně, jednak emocionálně.

**-** Žáci se při četbě vyprávěcího textu vžívají do prostředí a postav.

V dnešní době, kdy se výuka cizích jazyků a její zkvalitňování stala jednou z priorit evropské vzdělávací politiky, v době, kdy je výuka prvního cizího jazyka v evropském kontextu integrována již na první stupeň základní školy a druhý cizí jazyk je zpravidla nedílnou složkou kurikula prvního sekundárního stupně vzdělávání, stává se jedním z centrálních témat vzdělávání problematika kontroly a měření dosažené úrovně řečových dovedností. Navzdory politickým požadavkům je otázka měření a kontroly úrovně řečových dovedností, respektive cizojazyčných schopností žáků v odborných kruzích poměrně diskutabilní. Lze konstatovat, že dodnes není v odborné literatuře otázka kontroly cizojazyčných schopností jednoznačně vyřešena. Např. podle Lojové (2009/2010), je užitečnost měření úrovně cizojazyčných schopností pro učení se cizího jazyka diskutabilní. Současné výzkumy podle autorky upozorňují spíše na negativní dopad všeobecného rozšíření měření cizojazyčných schopností. Kritici varují především před „nálepkováním“, vytvořeni nežádoucích postojů u učitelů vůči méně nadaným žaků, demotivaci a snížením sebevědomí na straně žáka a studenta při zjištění nižší úrovně cizojazyčné způsobilosti

Při případném školním testování žáků za účelem zjištění jejich čtenářské a funkční gramotnosti popř. zjištění progrese této dovednosti je nutné reflektovat skutečnost, že by testy měly postihovat základní dovednosti práce s textem, což je např. vyhledávání požadovaných nebo potřebných informací, dále schopnost posouzení obsahu textu a jeho interpretaci. Při testování doporučují odborníci aplikovat různé typy textů, tedy jednak texty souvislé, texty nesouvislé, jednak texty smíšení a složené. **Souvislý typ** textu je obvykle složen z vět uspořádaných do odstavců a některé souvislé texty zahrnují typografické prvky, jako například odsazení nebo záhlaví, které signalizují uspořádání textu. Mnohé z nich tyto prvky ovšem neobsahují. Příkladem souvislých textů jsou články v novinách a časopisech, brožury, návody, e-maily a mnoho internetových stránek. **Nesouvislé texty** používají k uspořádání informací namísto odstavců explicitní (přímo vyjádřené) typografické prvky. Ačkoliv v některých nesouvislých textech mohou být úplné věty, většina z nich se skládá ze slov či frází uspořádaných nějakou formou. Tabulky, grafy, diagramy a formuláře – to vše jsou příklady nesouvislých textů.

Kromě toho lze využít i texty **smíšeného typu**, což znamená, že tento typ textu obsahuje jak souvislé, tak nesouvislé prvky. Příkladem smíšených textů jsou internetové stránky se seznamem odkazů, novinové články s grafy a diagramy a brožury s přiloženými objednávkovými formuláři, tedy texty úzce spjaty s reálným životem každého člověka. Speciální podobu mají takzvané **texty složené,** které se skládají z textů, jež byly vytvořeny odděleně a dávají smysl nezávisle na sobě. Tyto texty jsou uspořádány či volně spojeny za určitým účelem. Vztahy mezi jednotlivými texty nemusí být samozřejmostí. Texty si mohou odporovat nebo se navzájem doplňovat. Takové texty jsou běžné v digitálních souborech, ale můžeme je najít i v tištěné podobě (srov. McNamara, 2007).

Všeobecně lze rozlišit tři obecné typy úloh v závislosti na požadavcích, které kladou na čtenáře:

* úlohy, které vyžadují rozpoznání informací v textu (a),
* úlohy, které vyžadují spojování různých částí textu (b) a

- úlohy, jejichž řešení vyžaduje pochopení textu jako celku (c).

(a) *Zjistit a rozpoznat informace v textu.* V některých případech čtenáři prostě v textu hledají specifickou informaci. V kolik hodin začíná film? Kolik šálků mouky je třeba na tento koláč? Co navrhuje tento kandidát ohledně stavu silnic?

Někdy je nalezení potřebných informací relativně jednoduché, neboť jsou jasně a zřetelně vyjádřeny v textu. Jejich rozpoznání však nemusí být vždy snadný úkol.

Některé úlohy mohou vyžadovat větší dovozování a porozumění. Chce-li například čtenář zjistit důvody změny postupu územní samosprávy, může být nezbytné, aby pochopil způsoby prezentace těchto důvodů v textu. Kromě toho je někdy potřeba získat více než jednu informaci. V některých způsobech testování bývají úlohy zaměřené na získání a rozpoznání informací označeny jako lokalizační (pokud je potřeba zjistit pouze jednu informaci) a cyklické (pokud je potřeba zjistit více než jednu informaci).

Většinu úloh, které vyžadují pouze rozpoznání, bychom klasifikovali jako úlohy

zaměřené na využití informací. Některé úlohy však mohou vyžadovat rozpoznání mnoha různých informací, které mohou být porovnávány v konkrétní situaci z hlediska relevance.

(b) *Integrovat a interpretovat (propojit jednotlivé části textu).* Úlohy často po čtenáři vyžadují pochopení vzájemných vztahů mezi různými částmi textu. Tyto

vzájemné vztahy jsou problém – řešení, příčina – následek, kategorie – vzor, ekvivalence, podobnost – odlišnost a pochopení vztahů mezi částí a celkem. Pro

zvládnutí těchto úloh musí čtenář určit odpovídající vztah. Vztah může být explicitně uveden v zadání, například pokud text uvádí, že „příčinou *x* je *y*“, nebo může od čtenáře vyžadovat, aby si jej odvodil. Související části textu mohou být umístěny blízko sebe nebo v různých odstavcích či dokonce v různých textech. Tyto úlohy jsou obvykle označovány jako integrativní. Příkladem souvisejících částí textu je například porovnání a popis odlišností, dva základní kroky při hodnocení. Pro stanovení toho, co je základem vztahu mezi částmi, je nutné pochopit kontext na úrovni podtextu. Některé části textu musí být chápány v souvislostech celého textu, ve kterém se vyskytují. Až z něj totiž čerpají podstatné složky svého významu. Čtenáři jsou někdy vyzváni, aby text chápali jako celek. Čtenář může mít například za úkol zjistit účel textu nebo pochopit jeho hlavní téma. To může být v textu explicitně uvedeno, například v titulu nebo v úvodní větě či odstavci. Často je však ponecháno na samotných čtenářích, aby jej rozpoznali a vytvořili svou vlastní parafrázi či sumarizaci textu.

(c) *Hodnotit a reflektovat.* Hodnocení a reflexe zahrnuje využití znalostí, myšlenek a hodnot, které nejsou součástí textu. Čtenář musí k textu přistupovat z vnějšku a zhodnotit relevanci, věrohodnost a pravdivost informací a argumentů uvedených v textu. Dále je zapotřebí, aby zhodnotil účelnost, styl a strukturu textu, své čtenářské povědomí o daném textu nebo se vyjádřil k tomu, jak úspěšně autor používá fakta a jazyk pro svou argumentaci a pro přesvědčení čtenáře. Hodnocení je obzvlášť důležité při četbě elektronických textů, u kterých si čtenář musí dávat pozor na správnost, spolehlivost a aktuálnost textu.

Čtenáři si rovněž musejí být vědomi toho, jakým způsobem se je autor textu snaží přesvědčit o určitém závěru. Takovéto metatextové povědomí je součástí

hodnocení a reflexe textu. Čtenář také potřebuje zjistit, zda je text adresován

čtenářům, jako je on, či nikoli (srov. Stanat at all 2005)

Následné kontrolní úkoly ke zpracovávaným textům, jejichž zpracování má indikovat kvalitu čtenářské funkční gramotnosti, by měly rovněž zahrnovat širokou škálu možností – od běžně aplikovaných cvičení typu richtig x falsch, multiple-choice nebo odpovědí na položené otázky až po méně častěji aplikovaná cvičení jako je tvorba hypotéz následného pokračování textu, objasnění vztahů, příčin či následků děje obsaženého v textu nebo grafického vyjádření. Při tvorbě vlastních testů na průběžnou kontrolu čtenářské a funkční gramotnosti svých žáků by učitelé neměli zapomínat na podmínky spojené s tvorbou kvalitního testu. Ten by měl splňovat minimálně tři základní kritéria:

* validitu testu
* reliabilitu testu
* maximálně možnou objektivitu testu

Validita testu vypovídá o tom, do jaké míry test skutečně měří to, co tvrdí, že měří, jinými slovy platnost testu. Tomu musí odpovídat obsah textu i úlohy s testováním spojené. Reliabilita naopak znamená spolehlivost a přesnost testu, tedy nepřítomnost chyby při měření. Objektivita testu je otázka poměrně diskutovatelná, představuje ovšem skutečnost, že při testování by měly být užity texty, které nenadržují žádné skupině či podskupině žáků – ať z hlediska obsahu textu či jeho následného zpracování.

Při tvorbě jednotlivých testových položek musí autor pracovat se dvěma důležitými prvky. Jedním je samotný text, u kterého je třeba vzít v úvahu několik charakteristických rysů - jednak médium, formát a typ textu – povaha textu jako objektu. Dále pak musí reflektovat společenské prostředí, ve kterém se tento text co nejpřirozeněji vyskytuje. Druhým základním prvkem je úkol, který autor stanoví jako předmět hodnocení. Obtížnost úkolů je dána řadou charakteristik a autor testu je musí mít při sestavování položek na zřeteli. Tyto charakteristiky hrají důležitou roli i při analýze výsledků a při popisu různých úrovní čtenářské gramotnosti, pomocí nichž jsou výsledky prezentovány.

Nácvik jednotlivých testových dovedností je zajímavá pedagogická oblast, která nabízí širokou škálu cvičení - od analýzy z kontextu vytržených textů, hledání základní myšlenky, čtení mezi řádky, vytváření závěrů a předpovídání pokračování článků, případně psychologickou analýzu emocí hlavních hrdinů prezentovaných v textech.

Příklady testovacích materiálů uvádíme níže, materiály jsou určeny pro jazykové úrovně dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky A1, A2, B1. Jedná se o úrovně, kterých dosahují naši žáci bud´ na úrovni základního vzdělávání (A1) nebo na úrovní středoškolského vzdělávání (A2-B1). K testování lze využít i vybrané texty z příručky Leseabenteuer, která byla vydána rovněž v rámci projektu Littera.

1. **Cílová skupina A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie selektivního čtení s porozuměním

# Das optimale Frühstück!

**FÜR PRÜFLINGE:**  
Wer vormittags eine Prüfung oder einen wichtigen Termin hat, braucht Nervenstärke und Konzentration. Das bekommen Sie vor allem durch ein Müsli mit Obst und Nüssen sowie Orangensaft (Magnesium und Vitamin C). Außerdem viel Wasser – das hält wach und sorgt für gute Konzentration.

**FÜR MITTAGESSER:**  
Essen Sie zu Mittag viel? Dann reicht etwas Leichtes zum Frühstück. Optimal: Obstsalat und dazu einen Joghurt – beides liegt nicht lange im Magen. Vollkornwaffeln sind übrigens prima Helfer gegen Hunger.

**FÜR SPORTLER:**Sie wollen vormittags noch joggen gehen? Prima, und damit Sie zur Bestform kommen, brauchen Sie ein Vollkornknäckebrot mit Käse oder Honig, eine Banane und zum Trinken am besten einen Apfelsaft.

**Testovací úloha:**

**Označ, které informace jsou v textu uvedeny.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **JA** | **NEIN** |
| Die Prüflingen müssen viel Wasser trinken. |  |  |
| Die Prüflingen brauchen etwas Leichtes zum Frühstück. |  |  |
| Die Mittagesser essen zu Mittag wenig. |  |  |
| Obstsalat und Joghurt liegen lange im Magen. |  |  |
| Die Sportler sollen Vollkornknäckebrot mit Käse essen. |  |  |

Řešení úlohy:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **JA** | **NEIN** |
| Die Prüflingen sollen viel Wasser trinken. | **X** |  |
| Die Prüflingen brauchen etwas Leichtes zum Frühstück. |  | **X** |
| Die Mittagesser essen zu Mittag wenig. |  | **X** |
| Obstasalat und Joghurt liegen lange im Magen. |  | **X** |
| Die Sportler sollen Vollkornknäckebrot mit Käse essen. | **X** |  |

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha:**

**Přečti si následující inzerát. Označ (zakřížkuj) správnou odpověď.**

Fährst du gerne Inline-Skates?



Dann mach mit im Skater-Club der Schiller-Schule! Wir freuen uns auf neue Fans! Ihr seid Anfänger?

Das ist kein Problem!

Das erste Treffen im neuen Schuljahr ist:

Samstag, den 17. September

um 16 Uhr am Schulsportplatz.

Wir fahren zusammen bis zum Blauen See und essen dort etwas Kleines zu Abend, so können wir uns besser kennen lernen.

Bring also Brötchen und Getränke mit.

Wir sehen uns am Samstag!

1. Das ist eine Anzeige für
2. eine Party auf dem Schulsportplatz der Schiller-Schule
3. ein Treffen vom Skater-Club
4. einen Ausflug zum Skate-Museum
5. Der Skater-Club sucht
6. sehr gute Skater
7. einen Skate-Lehrer
8. neue Leute
9. Am Abend gibt es
10. Schwimmen und Tauchen im See
11. ein Abendessen am See
12. eine Party in der Schiller-Schule

Řešení: 1b, 2c, 3b

Zdroj obrázku: http://gimp-savvy.com/cgi-bin/keysearch.cgi?words=inline+skates

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Lückentext s pomocí**

**Začátek formulářeKK**

**Které slovo patří do mezer? Vyberte správné slovo a doplňte jej do textu.**

**Gute Besserung!**

***Rezept Apothekerin Thermometer Halsschmerzen Tabletten***

Frau Heller geht in die Apotheke. Die  begrüßt sie freundlich.

Frau Heller zeigt ihr das  .

Ihr Kopf ist ganz heiß. Sie kauft sich ein  , sie möchte ihre Temperatur messen.

Sie hat auch starke  und kauft eine Packung .

Řešení:

Frau Heller geht in die Apotheke. Die  begrüßt sie freundlich.

Frau Heller zeigt ihr das  .

Ihr Kopf ist ganz heiß. Sie kauft sich ein  , sie möchte ihre Temperatur messen.

Sie hat auch starke  und kauft eine Packung .

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha:**

**Přečti si text a poté rozhodni, na kterém řádku se která informace nachází.**

**Jugend beim FC Bayern München**

1 Am Anfang von guter Jugendarbeit steht immer das Aussuchen von vielen

2 talentierten Spielern, das so genannte Scouting.

3  Die Trainer sehen sich viele Fußballspiele an und durch das permanente

4 Suchen bekommen die Trainer viele Namen von guten Spielern. Dann

5 sieht man sich diese Spieler weiter an und die besten lädt man zum

6 Probetraining zum FC Bayern ein.

7 Aus den besten Spielern bildet man dann das Junior-Team FC Bayern

8 München. Der Eintritt ins Junior-Team ist aber erst der Anfang der langen

9 und manchmal komplizierten Ausbildung. Nach jeder Saison entscheiden

10 die Trainer, wer in die nächste Altersgruppe kommt.

**Označ, na kterých řádcích se daná informace nachází v textu.**

Vzor: Scouting ist das Sichten von vielen jungen Spielern. řádek 1-2

1. Die Trainer besuchen viele Spiele. řádek …….
2. Die besten Spieler kommen ins Junior-Team. řádek………
3. Nicht alle Spieler des Jugend-Teams kommen in die nächste Gruppe.

řádek ………

Řešení:

1. Die Trainer besuchen viele Spiele. řádek 3
2. Die besten Spieler kommen ins Junior-Team. řádek 7 - /8/
3. Nicht alle Spieler des Jugend-Teams kommen in die nächste Gruppe.

řádek 9 – 10,

lze akceptovat i odpověď jen řádek 9 nebo jen 10

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Přečti si nabídku cestovní kanceláře „Travel“. Poté přiřaď věty uvedené dole k odpovídající nabídce.**  **Noch kein Ferienprogramm? Reisebüro „Travel“ hat für Sie vorbereitet:**  **1) 14-tätige Kombination**  7 Tage große Kenia-Safari plus 7 Tage Baden im Indischen Ozean. Abflug von vielen Flughäfen in Deutschland. Doppelzimmer mit Halbpension ab 1.450,- € pro Person.    **2) Camping Miramare in Italien**  Der Campingplatz liegt in der Nähe vom Meer, moderne Sanitäranlagen, Restaurants, täglich Ausflüge nach Venedig und zu nahen Inseln.    **3) Aktiv-Ferien an der Türkischen Riviera**  Club „Sonne“ liegt direkt am herrlichen Strand. Appartements sind für 1-5 Personen, wir bieten Animationsprogramme und Disco-Spaß. Sie können aktiv Sport treiben: Tennis, Tischtennis, Fußball und Basketball. All inclusive ab 460,- € pro Person/Woche.    **4) Spanisch lernen in Madrid**  Schöne alte Stadt mit interessanten Sprachkursen, freundlichen Lehrern und attraktivem Freizeitprogramm. 20 Lektionen à 45 Min./Woche, Privatunterkunft, Doppelzimmer mit Frühstück 745,- €.   |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **Číslo textu** | | **A** | Dort kann man im Zelt oder Wohnmobil übernachten. |  | | **B** | Dort finden Sprachkurse statt. |  | | **C** | Dort treibt man viel Sport und schwimmt im Meer. |  | | **D** | Dort kann man viele exotische Tiere sehen. |  | |
| **Řešení:** A2, B4, C3, D1  Zdroj obrázků:  a) <http://animais.culturamix.com/curiosidades/animais-selvagens>  b) <http://www.roupameninos.net/2010/11/29/meninos-em-acampamento/> |

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Beantwortet die Fragen**

**Die Familie Radler**

Hier ist die Familie Radler. Die Radlers wohnen in Bremen. Heute ist Sonntag und alle sind zu Hause. Rechts sitzt der Vater. Er heißt Klaus. Er ist Automechaniker von Beruf. Die Mutter sitzt in der Mitte. Sie heißt Hanna. Sie ist Apothekerin. Herr Radler und Frau Radler sind 40 und 37 Jahre alt und haben zwei Kinder. Der Sohn heißt Stefan. Er ist 12 Jahre alt. Die Tochter heißt Anna. Sie ist 7 Jahre alt. Der Bruder und die Schwester sind Schüler. Sie spielen gern mit Bello. Das ist Annas Hund. Der Großvater und die Großmutter wohnen nicht in Bremen. Sie wohnen in Hamburg, aber sie besuchen ihre Kinder oft. Sie sind die Eltern von Klaus. Die Großeltern heißen Regine und Otto. Die Kinder telefonieren oft mit Oma und Opa. In Hamburg wohnen auch Stefan sind Hannas Tante und Onkel. Die Tante heißt Sigrid. Der Onkel heißt Sebastian.

Zdroj

(<http://de.islcollective.com/wuploads/preview/big_islcollective_worksheets_grundstufe_a1_grundschule_klassen_14_haupt_und_realschule_klassen_513_erwachsene_lesen_richtig__116214e97f1716697b1_61259416.jpg>

**Antwortet auf diese Fragen:**

Wie heißen die Großeltern?

Wo wohnt Familie Radler?

Wie viele Kinder hat die Familie Radler?

Wie heißt der Hund?

Wo wohnen die Großeltern?

Wer wohnt in Hamburg?

Řešení:

Regine und Otto

In Bremen

2

Bello

In Hamburg

Großeltern und Tante und Onkel

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie selektivního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Finde richtige Antworten im Text**

So wohne ich…

**Temur**

Unsere Wohnung hat viele Räume: ein Vorzimmer, ein Badzimmer, eine Toilette, ein Wohnzimmer, eine Küche, ein Schlafzimmer und ein Kinderzimmer. Die Wände im Wohnzimmer sind beige und grün. Im Schlafzimmer meiner Eltern stehen ein Doppelbett und ein großer Kleiderschrank. Ich teile mein Zimmer mit meinem jüngeren Bruder.

**Silvia**

Ich wohne mit meiner Mutter in einer sehr kleinen Wohnung. Unser Wohnzimmer ist nicht sehr groß. Ich habe aber ein Zimmer für mich alleine. Dort hängen Tierposter an den Wänden und ein Schreibtisch steht am Fenster. Meine Mutter schläft im Wohnzimmer. In der Küche stehen ein Tisch und zwei Sessel.

**Mette**

In unserer Wohnung haben wir ein Wohnzimmer, eine große Küche, ein Schlafzimmer, ein Badezimmer, eine Toilette und noch zwei kleine Zimmer. Mein Bruder und ich haben jeder ein eignes Zimmer. Bei mir stehen ein großes Bücherregal und ein Sitzkissen, weil ich gerne lese. Wir spielen oft im Wohnzimmer oder sehen dort fern.

**Thomas**

Unsere Wohnung ist nicht sehr groß. Es gibt ein Vorzimmer, eine Küche, ein kleines Badezimmer mit einer Dusche und dem WC, ein Wohnzimmer, ein Schlafzimmer und ein Kinderzimmer. Dort stehen zwei Betten: ein Stockbett und ein Einzelbett. Meine beiden Geschwister und ich haben gemeinsam nur ein Zimmer. In der Küche steht ein runder Tisch und im Wohnzimmer haben wir ein großes rotes Sofa.

**Antworte auf Fragen. Kreuze die richtige Lösung**

a) Wer hat eine Dusche im Bad?

□ Mette

□ Thomas

□ Silvia

b) Welche Farbe hat Thomas´ Sofa?

□ braun

□ blau

□ rot

c) Mette teilt das Zimmer mit… ?

□ dem Bruder

□ der Schwester

□ niemandem

d) Wie viele Räume sind bei Mette ?

□ sechs

□ sieben

□ acht

e) Wo ist ein Stockbett?

□ bei Temur

□ bei Thomas

□ bei Mette

f) Was macht Mette gern?

□ spielen

□ lesen

□ essen

g) Wessen Wände sind beige & grün?

□ Silvias

□ Temurs

□ Mettes

h) Wo schläft Silvias Mutter?

□ im Schlafzimmer

□ im Wohnzimmer

□ im Badezimmer

Řešení:

a) Wer hat eine Dusche im Bad?

□ Mette

x Thomas

□ Silvia

b) Welche Farbe hat Thomas´ Sofa?

□ braun

□ blau

X rot

c) Mette teilt das Zimmer mit… ?

x dem Bruder

□ der Schwester

□ niemandem

d) Wie viele Räume sind bei Mette ?

x sechs

□ sieben

□ acht

e) Wo ist ein Stockbett?

□ bei Temur

x bei Thomas

□ bei Mette

f) Was macht Mette gern?

□ spielen

x lesen

□ essen

g) Wessen Wände sind beige & grün?

□ Silvias

x Temurs

□ Mettes

h) Wo schläft Silvias Mutter?

□ im Schlafzimmer

x im Wohnzimmer

□ im Badezimmer

1. **Cílová skupina A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Zuordnungsübung**

**Lies den Text und ordne zu.**

**DIE ANZEIGEN:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A)  Edle Labrador-Welpen,  schwarz, mit Stammbaum  u. Impfung aus privater  Familienaufzucht  Tel: 743 303 484 | B)  Garconniere, beste Lage,  teilmöbliert, zu verkaufen,  ab Juli frei  Tel: 453 424 743 | C)  Serviererin 4 oder 5 Tage Woche, Samstag, Sonntag  frei, Spitzenverdienst  Tel: 772 957 235 |
| D)  Qualifizierte Mathematik-  Nachhilfe von erfahrenem  Professor  Tel: 602 546 643 | **E)**  Škoda Fabia, rot, 2003,  Km: 140 000,  Benzin, Berlin  Tel: 773 539 453 |  |

Ordne den Anzeigen die entsprechenden Unterbegriffe in die Tabelle zu.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| A) | B) | C) | D) | E) |
|  |  |  |  |  |

Arbeit

Auto

Tiere

Unterricht

Wohnung

Řešení:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| A) | B) | C) | D) | E) |
| Arbeit, | Tiere, | Wohnung, | Unterricht | Auto |

1. **Cílová skupina A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Co dělal Paul a Julie o víkendu?**

**Přečti si následující věty. Označ, zda je informace v dané větě správná (richtig) či chybná (falsch).**

**Mein Wochenende**

**Paul**

Am Samstag bin ich mit meinem Vater ins Krankenhaus gefahren. Wir haben dort meine Oma besucht. Sie hatte eine Operation, und es geht ihr im Moment nicht gut. Am Sonntag musste ich leider den ganzen Tag für die Chemiearbeit lernen. Das war doof, denn meine Freunde haben eine schöne Wanderung gemacht. Am Abend habe ich ferngesehen.

**Julia**

Mein Wochenende war toll. Am Samstag war ich mit meiner Freundin im Shoppingcenter. Zuerst haben wir Klamotten anprobiert, später sind wir ins Kino gegangen. Am Sonntagmorgen sind meine Eltern weggefahren. Ich habe lange geschlafen und dann ist meine Freundin gekommen. Wir haben zusammen Nudeln mit Tomatensoße gekocht. Am Nachmittag haben wir Musik gehört und im Internet gesurft.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | **richtig** | **falsch** |
| 1 | Paul war mit seinem Vater im Krankenhaus. |  |  |
| 2 | Paul ist krank. |  |  |
| 3 | Am Sonntag hat Paul Chemie gelernt. |  |  |
| 4 | Seine Freunde sind am Sonntag gewandert. |  |  |
| 5 | Am Abend hat er sein Lieblingsbuch gelesen. |  |  |
| 6 | Julia war am Samstag in der Schule. |  |  |
| 7 | Am Abend war sie im Theater. |  |  |
| 8 | Ihre Eltern sind am Sonntag schon früh weggefahren. |  |  |
| 9 | Ihr Freund Patrik hat sie besucht. |  |  |
| 10 | Sie hat Nudeln gekocht, hatte aber leider keine Tomatensoße. |  |  |

**Řešení:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | **richtig** | **falsch** |
| 1 | Paul war mit seinem Vater im Krankenhaus. | **x** |  |
| 2 | Paul ist krank. |  | **x** |
| 3 | Am Sonntag hat Paul Chemie gelernt. | **x** |  |
| 4 | Seine Freunde sind am Sonntag gewandert. | **x** |  |
| 5 | Am Abend hat er sein Lieblingsbuch gelesen. |  | **x** |
| 6 | Julia war am Samstag in der Schule. |  | **x** |
| 7 | Am Abend war sie im Theater. |  | **x** |
| 8 | Ihre Eltern sind am Sonntag schon früh weggefahren. | **x** |  |
| 9 | Ihr Freund Patrik hat sie besucht. |  | **x** |
| 10 | Sie hat Nudeln gekocht, hatte aber leider keine Tomatensoße. |  | **x** |

1. **Cílová skupina A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie detailního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Lückentext**

**Doplňte do textu chybějící slova. Slova musí být vhodná jak po stránce obsahové, tak po stránce gramatické.**

**Im Restaurant**

Kellner: Guten Tag, was wünschen ….., bittte?

Alexander: Guten Tag, ich möchte die Speisekarte.

Kellner: Ja, gerne. Und was möchten Sie…………?

Melanie: Ich möchte eine Cola.

Alexander: Und ich nehme ein ……. Mineralwasser.

Kellner: Alles klar. Was kann ich Ihnen zum Essen……….?

Melanie: Ich nehme die Kartoffelsuppe und den Fisch mit Kartoffeln.

Kellner: Und ………..bestellen Sie?

Alexander: Ich nehme das Hähnchensteak mit Gemüse.

Kellner: Danke, das Essen ……….sofort.

Etwas später.

Kellner: Hat es Ihnen geschmeckt?

Melanie: Ja, das Essen ….. perfekt.

Kellner: Möchten Sie noch einen Kaffee?

Alexander: Nein, danke. Wir möchten…………. Wir müssen schon weggehen.

**Řešení:**

**Im Restaurant**

Kellner: Guten Tag, was wünschen Sie, bittte?

Alexander: Guten Tag, ich möchte die Speisekarte.

Kellner: Ja, gerne. Und was möchten Sie trinken?

Melanie: Ich möchte eine Cola.

Alexander: Und ich nehme ein Glas Mineralwasser.

Kellner: Alles klar. Was kann ich Ihnen zum Essen bringen?

Melanie: Ich nehme die Kartoffelsuppe und den Fisch mit Kartoffeln.

Kellner: Und was bestellen Sie?

Alexander: Ich nehme das Hähnchensteak mit Gemüse.

Kellner: Danke, das Essen kommt sofort.

Etwas später.

Kellner: Hat es Ihnen geschmeckt?

Melanie: Ja, das Essen war perfekt.

Kellner: Möchten Sie noch einen Kaffee?

Alexander: Nein, danke. Wir möchten zahlen. Wir müssen schon weggehen.

1. **Cílová skupina A2/1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha:**

**Přečtěte si následující texty a rozhodněte, ve kterých textech se vyskytují níže uvedené skutečnosti. Správné řešení označte křížkem v tabulce pod textem.**

„Ich bin Lehrerin und heiße Teresa Lacedelli.

Ich bin geschieden. Ich bin in einer Frauengruppe. Wir treffen uns ein- oder zweimal in der Woche. Wir gehen auch manchmal ins Theater oder ins Kino.“

„Ich heiße Gülay und komme aus der Türkei. Ich habe drei kleine Kinder. Beinahe jede Woche treffe ich andere türkische Frauen aus meinem Viertel. Wir kaufen gemeinsam ein und unterhalten uns.“

„Ich heiße Ingrid Weihermüller, bin Hausfrau und habe ein fünf Monate altes Baby. Manchmal treffe ich meine Freundinnen im Frauencafé. Mein Mann passt dann auf Alexandra auf.“

„Mein Name ist Anna Moser. Ich bin 62 Jahre alt, Rentnerin. Mein Mann ist vor einem Jahr gestorben. Zweimal in der Woche bin ich bei meiner Schwiegertochter und meinen Enkeln.“

„Ich bin Sabine Meister, 17 Jahre alt. Ich mache eine Lehre als Sprechstundenhilfe. Samstags gehe ich mit meiner Clique in die Disco. Manchmal machen wir auch eine Party zu Hause.“

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | geht  manchmal  ins Theater | besucht  oft ihre  Enkel | gibt  manchmal  eine Party | ist 62 Jahre  alt | macht eine  Lehre  als  Sprechstundenhilfe | hat ein  fünf Monate  altes  Baby | hat drei  kleine  Kinder |
| Anna Moser |  |  |  |  |  |  |  |
| Sabine Meister |  |  |  |  |  |  |  |
| Gülay |  |  |  |  |  |  |  |
| Ingrid Weihermüller |  |  |  |  |  |  |  |
| Teresa Lacedelli |  |  |  |  |  |  |  |

**Řešení:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | geht  manchmal  ins Theater | besucht  oft ihre  Enkel | gibt  manchmal  eine Party | ist 62 Jahre  alt | macht eine  Lehre  als  Sprechstundenhilfe | hat ein  fünf Monate  altes  Baby | hat drei  kleine  Kinder |
| Anna Moser |  | **x** |  | **x** |  |  |  |
| Sabine Meister |  |  | **x** |  | **x** |  |  |
| Gülay |  |  |  |  |  |  | **x** |
| Ingrid Weihermüller |  |  |  |  |  | **x** |  |
| Teresa Lacedelli | **x** |  |  |  |  |  |  |

1. **Cílová skupina A1- A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie detailního čtení s porozuměním

**Testovací úloha:**

**Testovací úloha : Europa-Landeskunde**

**Findet richtige Antwort und schreibt die Buchstaben bei den richtigen Antworten in die Tabelle**

1. Auf einer Karte ist der Osten….

oben B

rechts T

links A

1. Salzburg liegt in….

Österreich F

Deutschland T

Luxemburg O

1. Welches Land von diesen drei hat kein Meer?

Rumänien M

Slowakei F

Italien P

1. Die Schweiz, Deutschland und Österreich teilen sich einen großen See. Wie heißt er?

Genfer See U

Bodensee A

Chiemsee S

1. Welches von diesen Ländern ist keine Monarchie?

Finnland H

Norwegen N

Thailand E

1. In welchem Land liegt der westlichste Punkt des europäischen Kontinents/Festlands?

Spanien D

Irland I

Portugal C

1. Wie heißt die Hauptstadt Litauens?

Minsk L

Vilnius S

Riga W

1. Welcher Fluss fließt durch München?

Isar E

Donau V

Elbe O

1. Wie viele Bundesländer hat Österreich?

fünf Ä

neun G

sechs H

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Řešení:

TFFAHCSEG přečteno obráceně : geschafft (zvládnuto)

1. **Cílová skupina B1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního/ orientačního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Zu welchem Text gehört welche Überschrift?**

**Möchten Sie in Deutschland an einer Universität studieren?**

**Přečtěte si následující texty a přiřaďte k nim vhodné nadpisy uvedené dole pod texty.**

**E**

Die Formen der Lehrveranstaltungen sind an allen Universitäten und im Grund- wie im Hauptstudium die gleichen: Vorlesung, Übung, Seminar, Praktikum, Exkursion, Tutorium, Arbeitsgemeinschaft. Die erfolgreiche Teilnahme an einer bestimmten Anzahl dieser Lehrveranstaltungen ist je nach Studien- und Prüfungsordnung Pflicht und muss durch „Scheine“ (Leistungsnachweise) nachgewiesen werden.

**B**

Die Unterrichtssprache an deutschen Universitäten ist Deutsch. Unerlässliche Voraussetzung für ein Studium in Deutschland sind daher gute Deutschkenntnisse. Die Lust und das eigene Talent, mit einer neuen Sprache umzugehen, lassen sich auch schon im Heimatland entwickeln.

**A**

Für die Belange von ausländischen Studienbewerbern und Studenten ist an jeder deutschen Universität das Akademische Auslandsamt zuständig. Von der ersten

Anfrage über die Bewerbung bis hin zur Lösung persönlicher Studienprobleme: Sie werden bemerken, dass das Akademische Auslandsamt die zentrale Anlaufstelle für Sie ist. Hier finden Sie kompetente Partner ausländischer

Studenten in Deutschland.

**C**

Erkundigen Sie sich so früh wie möglich bei der deutschen Universität Ihrer Wahl, ob für das von Ihnen gewünschte Fach vor der Zulassung zum Studium ein externes Praktikum, z.B. in einem Industriebetrieb oder in einer Behörde, notwendig ist. Besonders in den Ingenieurwissenschaften ist dies zur Regel geworden. Bei der Vermittlung von Praktikantenstellen sind eigene Praktikantenämter der Universitäten behilflich.

**D**

Das Studium an deutschen Universitäten ist in Semester gegliedert. Das Wintersemester beginnt im Allgemeinen im Oktober, das Sommersemester im April. Ein Semester dauert ein halbes Jahr, Lehrveranstaltungen finden aber in der Regel nur während drei bis vier Monaten statt. Die vorlesungsfreie Zeit, die „Semesterferien“, ist für das Nachbereiten von Erlerntem, aber auch für das Kräftesammeln zum erneuten Lernen im folgenden Semester da. In der vorlesungsfreien Zeit gilt es oft, Praktika zu absolvieren oder Seminare z. B.

durch die Abfassung eines Referates vorzubereiten.

**Überschriften:**

**3 Unterrichtssprache Deutsch**

**5 Was ist Semesterplanung?**

**4 Anlaufstelle: Das Akademische Auslandsamt**

**2 Fachbezogenes Praktikum**

**1 Lehrveranstaltungen**

Text A B C D E

Überschrift

Punkte 2 2 2 2 2 = /10

**Řešení:**

Text A B C D E

Überschrift 4 3 2 5 1

1. **Cílová skupina A1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie detailního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Den Text rekonstruieren**

Ein komplizierter Brief

Mario schreibt an seine neue Freundin Katka. Die Schreibmaschine ist sehr alt (DieSch reibma schineis tsehralt!)

Katka bekommt den Brief. Der Brief ist total zerrissen und kaputt!

Schreib den Brief richtig.

einFo tovon mir un

inHob by ist derCom

Mario

on Berlin.

d einpa ar Fotos v

de. Was istdei nHobby? Hier e

www.schulweb.

de. Deine Adresse habe ichvom

net undsu che neue Freun

puter. Ichsu rfe gern imInter

rlin. Ichbin 14. Me

dkomme ausBe

iβe Mario Stein un

Hallo Katka! Ich he

**Schreibe die Sätze auf:**

**1.**

**2.**

**3.**

**4.**

**5.**

**6.**

**7.**

**8.**

**9**

Řešeni:

1.Hallo Katka.

2. Ich heiße Mario Stein und komme aus Berlin.

3. Ich bin 14.

4. Mein Hobby ist der Computer.

5. Ich surfe gern im Internet und suche neue Freunde.

6. Deine Adresse habe ich vom www.schulweb.de.

7. Was ist dein Hobby?

8. Hier ein Foto von mir und ein paar Fotos von Berlin.

9 .Mario

1. **Cílová skupina A1-A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie selektivního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Text verstehen: richtig/falsch**

**Lest den Text und bestimmt - sind die Informationen unter dem Text richtig oder falsch?**

Lieber Peter,

wie geht es Dir? Wie sind Deine Ferien? Meine Ferien sind super. Ich bin mit meiner Familie auf Urlaub in Österreich. Das Wetter ist auch gut. Die Sonne scheint und es ist warm. Wir gehen jeden Tag wandern oder wir schwimmen im See. Wir wohnen im Hotel. Das ist auch toll. Es gibt sogar einen Fitnessraum. Es sind viele Kinder und Jugendliche hier. Ich habe hier neue Freunde kennen gelernt, sie sind super. Zusammen machen wir viel Spaß.

Und was machst Du? Sind deine Ferien auch gut? Schreib mir, bitte, was machst du in den Ferien?

Mit herzlichen Grüßen aus Österreich.

Hans

1. Peter ist mit seiner Familie auf Urlaub r f
2. Hans ist in Österreich r f
3. Wetter in Österreich ist schön r f
4. Hans schwimmt im Meer r f
5. Hans wohnt im Hotel r f
6. Peter hat neue Freunde r f
7. Hans geht oft ins Fitnessraum r f

Řešení:

1. Falsch
2. Richtig
3. Richtig
4. Falsch
5. Richtig
6. Falsch
7. falsch
8. **Cílová skupina A2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Fragen beantworten**

**Lest den Text und beantwortet die Fragen**

München ist die größte und wahrscheinlich auch die bekannteste Stadt in Bayern. 1,3 Millionen Menschen leben dort. München ist die bayerische Landeshauptstadt, d.h. die bayerische Regierung und der Landtag, das bayerische Parlament haben dort ihren Sitz. Leute in der ganzen Welt kennen München, v.a. das berühmte Oktoberfest, den FC Bayern München und bekannte Sehenswürdigkeiten wie den Marienplatz, die Frauenkirche, das Hofbräuhaus oder den Englischen Garten. In Deutschland gilt München manchmal als Stadt für 'reiche' und 'schicke' Leute. Die Mieten sind im Durchschnitt hoch und es gibt einige Gegenden, die etwas teurer sind. Aber wie in jeder Stadt gibt es auch in München ganz verschiedene Menschen - bei über einer Million Einwohner auch kein Wunder - und ganz unterschiedliche Gegenden. Die Einheimischen und die zusätzlichen vielen Touristen - vor allem im Sommer- machen die Stadt vielfältig und lebendig. Auch für die Freizeit hat München viel zu bieten, vor allem in den Bereichen Kultur und Sport. Außerdem ist man von München aus schnell in den Bergen, was viele Münchner sehr praktisch finden, weil sie gerne Ski fahren und wandern.

1. Warum ist München bekannt?
2. Wohnen in München nur reiche Leute?
3. Wann kommen die meisten Touristen nach München?
4. Warum ist es praktisch, in München zu wohnen?
5. **Cílová skupina A1-2**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Text rekonstruieren**

**Lest den Text und schreibt ihn richtig**

LIEBEHELGAINGOLSTADT6813

ENDLICHHABEICHZEITFÜREINEKARTEWIRSINDSEHRGLÜCKLICHSEIT6WOCHENHABENWIREINHAUSENDLICHHABENWIRGENUGPLATZDASHAUSHAT5ZIMMERBESONDERSDIEKINDERSINDSEHRGLÜCKLICHBEIDEHABENJETZTEINZIMMERUNDSIEKÖNNENIMGARTENSPIELENAUCHWIRSINDZUFRIEDENDASHAUSLIEGTFANTASTISCHUNDESISTAUCHNICHTZUTEUERKOMMDOCHBALDMALNACHSOLINGENWIRHABENJETZTAUCHEINGÄSTEZIMMERHERZLICHEGRÜßECLAUDIAUNDRICHARD

Řešení:

Liebe Helga, Ingolstadt, 6.8.13

endlich habe ich Zeit für eine Karte. Wir sind sehr glücklich: Seit 6 Wochen haben wir ein Haus! Endlich haben wir genug Platz. Das Haus hat 5 Zimmer. Besonders die Kinder sind sehr glücklich. Beide haben jetzt ein Zimmer und sie können im Garten spielen. Auch wir sind zufrieden. Das Haus liegt fantastisch, und es ist auch nicht zu teuer.

Komm doch bald mal nach Solingen. Wir haben jetzt auch ein Gästezimmer.

Herzliche Grüße

Claudia und Richard

1. **Cílová skupina B1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Text rekonstruieren**

**Lest den Text und finde die richtige Reihenfolge des Textes**

1. Die Fahrgäste sonnen sich auf den Liegestühlen. Alle freuen sich über das herrliche Wetter und die schöne Seereise.
2. "Dann ist alles gut", ruft der Junge zufrieden. "Dann ist Ihre silberne Teekanne auch nicht verloren. Ich weiß genau, wo sie ist. Sie ist mir vor fünf Minuten ins Meer gefallen".
3. Die silberne Teekanne
4. Der Kapitän antwortet: " Das ist eine dumme Frage. Wie kann etwas verloren sein, wenn du genau weißt, wo sie ist?"
5. Ein Schiff fährt über den Ozean. Es ist weit vom Land. Bis zum Horizont ist nichts zu sehen als Himmel und Wasser.
6. "Darf ich Sie etwas fragen, Herr Kapitän?" sagt er. Der Kapitän lächelt freundlich. Da fragt der Junge: "Ist eine Sache verloren, wenn man genau weiß, wo sie ist?"
7. Nur der Schiffsjunge kann sich nicht freuen. Er läuft unruhig umher und sucht den Kapitän des Schiffes. Endlich findet er ihn in seiner Kajüte. Der Junge klopft an die Tür und tritt ein.

**Řešení:**

Die silberne Teekanne

Ein Schiff fährt über den Ozean. Es ist weit vom Land. Bis zum Horizont ist nichts zu sehen als Himmel und Wasser.

Die Fahrgäste sonnen sich auf den Liegestühlen. Alle freuen sich über das herrliche Wetter und die schöne Seereise.

Nur der Schiffsjunge kann sich nicht freuen. Er läuft unruhig umher und sucht den Kapitän des Schiffes. Endlich findet er ihn in seiner Kajüte. Der Junge klopft an die Tür und tritt ein.

"Darf ich Sie etwas fragen, Herr Kapitän?" sagt er. Der Kapitän lächelt freundlich. Da fragt der Junge: "Ist eine Sache verloren, wenn man genau weiß, wo sie ist?"

Der Kapitän antwortet: " Das ist eine dumme Frage. Wie kann etwas verloren sein, wenn du genau weißt, wo sie ist?"

"Dann ist alles gut", ruft der Junge zufrieden. "Dann ist Ihre silberne Teekanne auch nicht verloren. Ich weiß genau, wo sie ist. Sie ist mir vor fünf Minuten ins Meer gefallen".

1. **Cílová skupina B1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Zuordnungsübunng**

**Lest die Fragen und ordnet zu ihnen richtige Antworten**

**Gespräch mit einem tschechischen Musiker, der oft in Deutschland arbeitet und teilweise lebt.**

*1) Was ist für Sie „typisch deutsch“?*

*2) Was ist für Sie „typisch tschechisch“?*

*3) Welchen Einfluss übt Deutschland auf Ihr Schaffen oder Leben aus?*

*4) Mit wem in Deutschland möchten Sie gerne einen Tag tauschen?*

*5) Was verbindet Ihrer Meinung nach Deutsche und Tschechen?*

*6) Was war Ihr schönstes Erlebnis in Deutschland?*

*7) Was war Ihr schlechtes Erlebnis in Deutschland?*

1. *Haben Sie einen Lieblingsort in Deutschland?*

Antworten:

Eine lange Grenze, eine gemeinsame Vergangenheit und Kultur. Auch eine ähnliche Lust am Essen und Bier.

Deutschland hat auf meine Arbeit den Haupteinfluss und somit auch auf meinen Alltag.

Den Englischen Garten in München.

Gründlichkeit, Sauberkeit, Präzision.

Zeit in der Kneipe zu verbringen.

Mit Kommissar Schimanski.

Als ich zu Ostern in einem 40 Kilometer langen Stau zwischen Bonn und München stand.

Das kann ich öffentlich nicht mitteilen, aber ich habe sehr viele schöne Erlebnisse in Deutschland gehabt.

**Řešení:**

*1) Was ist für Sie „typisch deutsch“?*

Gründlichkeit, Sauberkeit, Präzision.

*2) Was ist für Sie „typisch tschechisch“?*

Zeit in der Kneipe zu verbringen.

*3) Welchen Einfluss übt Deutschland auf Ihr Schaffen oder Leben aus?*

Deutschland hat auf meine Arbeit den Haupteinfluss und somit auch auf meinen Alltag.

*4) Mit wem in Deutschland möchten Sie gerne einen Tag tauschen?*

Mit Kommissar Schimanski.

*5) Was verbindet Ihrer Meinung nach Deutsche und Tschechen?*

Eine lange Grenze, eine gemeinsame Vergangenheit und Kultur. Auch eine ähnliche Lust am Essen und Bier.

*6) Was war Ihr schönstes Erlebnis in Deutschland?*

Das kann ich öffentlich nicht mitteilen, aber ich habe sehr viele schöne Erlebnisse in Deutschland gehabt.

*7) Was war Ihr unerfreulichstes Erlebnis in Deutschland?*

Als ich an Ostern in einem 40 Kilometer langen Stau zwischen Bonn und München stand.

*8) Haben Sie einen Lieblingsort in Deutschland?*

Den Englischen Garten in München.

**20)Cílová skupina B1**

Cíl – Testování čtení s porozuměním, strategie globálního čtení s porozuměním

**Testovací úloha: Richtig/falsch Aufgabe**

**Mehrsprachige Familien: Vermittler zwischen den Kulturen**

Offene Grenzen, Urlaubs-, Arbeits- oder Studienaufenthalte im Ausland sowie die Anwesenheit von Migranten und Flüchtlingen lassen die Zahl binationaler Partnerschaften immer weiter steigen. Entsprechend nimmt auch die Zahl der Kinder in Deutschland zu, die zwei- oder mehrsprachig aufwachsen. Nach Angaben des Verbandes binationaler Familien und Partnerschaften e. V. hatten über 22 Prozent aller Kinder, die 2003 in Deutschland geboren wurden, einen „Migrationshintergrund“. Das heißt, dass wenigsten ein Elternteil ausländisch ist. Das heißt aber auch, dass Mehrsprachigkeit für fast ein Viertel der in Deutschland lebenden Kinder zum Alltag gehört.

**Sicht der Sprachwissenschaftler**

Von Kindesbeinen an mit zwei oder auch mehreren Sprachen aufzuwachsen, wird von den meisten Betroffenen als eine Bereicherung empfunden. Denn so leicht wie im Kindesalter lernt man später keine Fremdsprache mehr. Zudem werden über die Sprache auch Werte, Traditionen und Verhaltensregeln vermittelt, so dass in Kind, das zweisprachig aufwächst, im Idealfall auch den sicheren Umgang mit zwei oder auch mehreren Kulturen erwirbt.

Gleichwohl betrachtet man in Deutschland den kindlichen Mehrsprachenerwerb oft noch mit Skepsis. So wird häufig angenommen, dass eine mehrsprachige Erziehung die Kinder überfordern und ihre Entwicklung beeinträchtigen könnte. Denn wer mit zwei Sprachen aufwächst, so ein Vorurteil, ist angeblich in keiner von beiden Sprachen richtig zu Hause.

Professor Jürgen Meisel vom Zentrum für Mehrsprachigkeit in Hamburg beschäftigt sich schon seit Jahrzehnten mit dem kindlichen Mehrsprachenerwerb. Immer wieder kommen besorgte Eltern in seine Sprechstunde und fragen, ob eventuelle „Auffälligkeiten“ ihres Kindes damit zusammenhängen, dass es bilingual aufwächst. Solche Bedenken kann Jürgen Meisel meistens anlehnen. Wenn ein Kind zum Beispiel stottert, hat das in der Regel andere Ursachen als das Aufwachsen in einem zweisprachigen Milieu.

Zdroj:

(<http://goethe.de/kug/buw/sub/thm/de362129.htm>)

**Antworten Sie mit richtig oder falsch.**

1. Durch Reisen und offene Grenzen steigt die Zahl der mehrsprachigen Kinder.
2. In 22% der Familien in Deutschland ist mindestens ein Elternteil Ausländer oder in einem anderen Land geboren.
3. Mit zwei oder mehreren Sprachen aufzuwachsen ist meist eine Belastung.
4. Alle zweisprachigen Kinder fühlen sich sicher in beiden Kulturen.
5. In Deutschland glaubt man, dass Mehrsprachigkeit für Kinder nicht gut ist.
6. Professor Jürgen Meisel aus Hamburg ist ein großer Spezialist.
7. Eltern machen sich Sorgen über die Folgen der Mehrsprachigkeit auf die Entwicklung ihrer Kinder.
8. Meistens ist ein bilingual erzogenes Kind tatsächlich überfordert.

**Řešení:**

1. Richtig
2. Richtig
3. Falsch
4. Richtig
5. Falsch
6. Richtig
7. Richtig
8. falsch

Výše uvedené příklady testovacích materiálů představují některé možnosti tvorby testovacích materiálů a typologie testovacích úloh. Hodnocení úloh je samozřejmě závislé na přístupu vyučujícího, doporučuje se zejména bodové hodnocení. Vyučující předem stanoví bodové ohodnocení, které následně při hodnocení úlohy použije (viz např. úloha Möchten Sie in Deutschland an der Universität studieren?). Jako příklady dalších typů cvičení aplikovatelných při testování dovednosti čtení s porozuměním uvádíme následující:

* Přiřazení textu k adekvátnímu obrázku
* Multiple choise úlohy (více odpovědí na otázky, výběr správné odpovědi)
* Dokončení větných struktur (v jednodušší verzi s nabídkou výběru možností, v těžší verzi samostatné doplnění)
* Rozhodování o významu obsahu textu
* Rozličná přiřazovací cvičení (text – text, věta – text, graf – text, text – obrázek, text – nadpis, etc.)
* Rozhodování o následnosti průběhu textu

Skutečnost, že otázka podpory a rozvoje funkční a čtenářské gramotnosti je v posledních letech jedním ze stěžejních témat školské politiky a že učitelé a školy celkově nedokáží naplnit představy odborníků z oblasti vzdělávání v dosahování adekvátních cílů při rozvoji čtenářské a funkční gramotnosti žáků, má za příčinu především fakt, že komplexní strategie a centrální opatření na podporu rozvoje čtenářské gramotnosti na národní úrovni vůbec neexistuje. Iniciátorem vytvoření a adekvátní podpory potřebné strategie by mělo být s největší pravděpodobností ministerstvo školství, protože je zodpovědné za vzdělávací politiku. Současně nelze opomenout další faktory, které významně participují na celkovém pojetí významu a role čtenářské gramotnosti, a to je skutečná všeobecná společenská podpora vzdělávání, tedy nejen její občasná proklamace, a paralelně s tím i důležitá podpora rodinného zázemí každého jednotlivého žáka. I zde můžeme spatřovat ještě výrazné rezervy, které se svým způsobem podílejí na současném neuspokojivém stavu čtenářské a funkční gramotnosti našich dětí. Vyřešení tohoto problému nemůže zůstat pouze na bedrech školy či učitelů jazyků. Je to úkol celospolečenský, na němž se rovněž celá společnost musí dle svých možností a schopností adekvátně podílet. Jen tak lze obstát v silné evropské či světové konkurenci a zajistit naší mladé generaci odpovídající postavení v současném globalizovaném světě.

Zdroje:

Albers, Hans-Georg/Bolton, Sibylle (1995): *Testen und Prüfen in der Grundstufe.* ( Studieneinheit 7 des Fernstudienprojekts „Deutsch als Fremdsprache und Germanistik“). Berlin: Langenscheidt.

Drechsel, B. & Artelt, C. (2007). Lesekompetenz. In M. Prenzel, C. Artelt, J. Baumert, W. Blum, M. Hammann, E. Klieme & R. Pekrun (Hrsg.), *PISA 2006. Die Ergebnisse der dritten internationalen Vergleichsstudie* (S. 225-247). Münster: Waxman.

Glaboniat, M. et al. (2005) Profile deutsch*. Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen.* Berlin/München/Wien/Zürich/New York: Langenscheidt.

Groeben, N. & Hurrelmann, B. (Hrsg.). (2004). *Lesesozialisation in der Mediengesellschaft. Ein Forschungsüberblick*. Weinheim: Juventa.

Hasselhorn, M. (1992). Metakognition und Lernen. In G. Nold (Hrsg.), *Lernbedingungen und Lernstrategien* (S. 35-63). Tübingen: G. Narr.

Christman, U. & Groeben, N. (1999). Psychologie des Lesens. In B. Franzmann & G. Jäger (Hrsg.), *Handbuch Lesen* (S. 145-223). München: Saur.

Kramplová, I., Potužníková, E .(2005) *Jak (se) učí číst.* Praha: Ústav pro informace ve vzdělávání.

McNamara, D.S. (2007). *Reading Comprehension Strategies. Theories, Interventions, and Technologies.* Mahwah, NJ: Erlbaum.

Richter, T. & Christmann, U. (2002). Lesekompetenz: Prozessebenen und interindividuelle Unterschiede. In N. Goeben & B. Hurrelmann (Hrsg.), *Lesekompetenz: Bedingungen, Dimensionen, Funktionen* (S. 25-58). Weinheim: Juventa.

Rouet, J.-F., Lowe, R., & Schnotz, W., eds. (2006). *The skills of document use.* New York: Springer.

Schlagmüller, M. & Schneider, W. (2007). *WLST 7-12. Würzburger Lesestrategie-Wissenstest für die Klassen 7 bis 12.* Göttingen: Hogrefe.

Stanat, P., Ostermeier, C., Schiefele, U. Valtin, R. & Ring, K. (2005)*. Förderung von Lesekompetenz – Eine Expertise***.** Bonn, Berlin: Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF).

Straková, J. a kol. (2002) *Vědomosti a dovednosti pro život: Čtenářská, matematická a přírodovědná gramotnost patnáctiletých žáků v zemích OECD*. Praha: Ústav pro informace ve vzdělávání.

Urquhart, A. H./Weir, Cyril J. (1998): *Reading in a second language: Process, product and practice.* London: Longman.

Westhoff, Gerard (1997): *Fertigkeit Lesen.* (Fernstudieneinheit 17 des Fernstudienprojekts „Deutsch als Fremdsprache und Germanistik“). Berlin: Langenscheidt.

Internetové zdroje:

<http://www.vuppraha.cz/wp-content/uploads/2011/03/Gramotnosti-ve-vzdelavani11.pdf>

<http://www.p21.org/>

<http://www.csicr.cz/cz/85256-ctenarska-gramotnost-jako-vzdelavaci-cil-pro-kazdeho-zaka>>.

[www.proskoly.cz/cz/o-**testu**-cg.php](http://www.proskoly.cz/cz/o-testu-cg.php)

<http://www.ucitelske-listy.cz/2010/12/ctenarska-gramotnost.html>

<http://www.piaac.cz/attach/ramec_ctenarska_gramotnost.pdf>

<http://www.vuppraha.cz/ramcove-vzdelavaci-programy/zakladni-vzdelavani>